Traduction album : **« La chasse au caribou »**

Sébastien Chebret et Céline Claire - 2016

Français	Arabe
La chasse au Caribou	صيد الرنة
C’est décidé ! Je vais à la chasse au caribou ! Même le froid ne m’arrêtera pas !	لقد قررت! سأذهب لصيد الرنة! حتى البرد لن يوقفني
Sur le chemin, tout est brun... Une ombre passe... Une ombre inquiétante... C’est un caribou ? « Houuuuu !! »	في الطريق، الكل أسمر... ظل يمر... ظل مخيف... هل هو الرنة؟ «أو ووووو »
Non, non et non ! Je vais à la chasse au caribou, pas au loup !	لا، لا ثم لا! سأذهب لصيد الرنة، وليس الذئب!
C’est décidé ! Je vais à la chasse au caribou ! Même le loup ne m’arrêtera pas !	لقد قررت! سأذهب لصيد الرنة! حتى الذئب لن يوقفني !
Dans la montagne, tout est gris... Une ombre passe... Une ombre menaçante... C’est un caribou ? « Rhaouuuuu !! »	في الجبل، كل شيء رمادي... ظل يمر... ظل يهددني... هل هو الرنة؟ «أو ووووو »
Non, non et non ! Je vais à la chasse au caribou, pas au lynx !	لا، لا ثم لا! سأذهب لصيد الرنة، وليس الوشق!
C’est décidé ! Je vais à la chasse au caribou ! Même le lynx ne m’arrêtera pas !	قد قررت! سأذهب لصيد الرنة! حتى الوشق لن يوقفني !
Dans le bois, tout est noir... Une ombre passe... Une ombre angoissante... C’est un caribou ? « Grrrrrrrr !! »	في الغابة، كل شيء أسود... ظل يمر... ظل مقلق... هل هو الرنة؟ « رررررر!!»
Non, non et non ! Je vais à la chasse au caribou, pas à l’ours ! Même l’ours ne m’arrêtera pas !	لا، لا ثم لا! سأذهب لصيد الرنة، وليس الدب! حتى الدب لن يوقفني !
Dans la clairière, tout est blanc... Une ombre se terre... Une ombre immobile. C’est un caribou ?	في الخلاء، كل شيء ابيض... ظل يختبئ... ظل لا يتحرك. هل هو الرنة؟
Oui… silence, c’est un caribou. J’ajuste mon tir, je vise...	نعم... سكوت... إنه الرنة. أظبط طلقتي، و أصوب...
C’est fait ! Je reviens de la chasse au caribou ! Même la neige ne m’a pas arrêté !	لقد تم الأمر! أعود من صيد الرنة ! حتى الثلج لم يوقفني!